



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

AZ EURÓPAI UNIÓ KÜLÜGYI ÉS
BIZTONSÁGPOLITIKAI
FŐKÉPVISELŐJE

Brüsszel, 2013.5.15.
JOIN(2013) 16 final

2013/0154 (NLE)

Együttes javaslat

A TANÁCS RENDELETE

**a líbiai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 204/2011/EU
rendelet módosításáról**

INDOKOLÁS

- (1) A 2011. február 28-i 2011/137/KKBP határozatban előírt intézkedések hatályba léptetése érdekében a Tanács 2011. március 2-án elfogadta a líbiai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 204/2011/EU rendeletet.
- (2) 2013. január 22-én a Tanács elfogadta a 2013/45/KKBP határozatot, amely annak érdekében módosítja a 2011/137/KKBP határozatot, hogy engedélyezni lehessen egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, amennyiben azok nélkül nem lehetne megfelelni uniós bírósági vagy közigazgatási határozatnak, illetve egy adott tagállamban érvényesíthető bírósági határozatnak.
- (3) 2013. április 22-én a Tanács elfogadta a 2013/182/KKBP határozatot, amely tovább módosítja a 2011/137/KKBP határozatot, valamint további eltéréseket engedélyez a fegyverembargó alól.
- (4) Ezen intézkedések közül néhány az Európai Unió működéséről szóló szerződés hatálya alá tartozik, ennél fogva – különösen az intézkedéseknek a gazdasági szereplők által valamennyi tagállamban történő egységes alkalmazása biztosítása céljából – a végrehajtásukhoz uniós szintű jogszabály szükséges.
- (5) Az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság javaslatot tesz a 204/2011/EU rendelet ennek megfelelő módosítására.

Együttes javaslat

A TANÁCS RENDELETE

a líbiai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 204/2011/EU rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 215. cikkére, tekintettel a líbiai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló, 2011. február 28-i 2011/137/KKBP tanácsi határozatra¹,

tekintettel az Európai Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság együttes javaslatára,

mivel:

- (1) A líbiai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló, 2011. március 2-i 204/2011/EU tanácsi rendelet² hatályba lépteti a 2011/137/KKBP határozatban foglalt intézkedéseket.
- (2) A 2013. január 22-i 2013/45/KKBP tanácsi határozat³ annak érdekében módosítja a 2011/137/KKBP határozatot, hogy engedélyezze egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, amennyiben azok nélkül nem lehetne megfelelni uniós bírósági vagy közigazgatási határozatnak, illetve egy adott tagállamban érvényesíthető bírósági határozatnak.
- (3) A 2013. április 22-i 2013/182/KKBP tanácsi határozat⁴ a 2011/137/KKBP határozat módosításáról rendelkezik az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának 2095 (2013). sz. határozatával összhangban, amely módosította az 1970 (2011) sz. határozat 9. pontjának a) alpontja értelmében bevezetett, és a 2009 (2011) sz. határozat 13. pontjának a) alpontjában részletesebben meghatározott fegyverembargót.
- (4) Ezen intézkedések közül néhány az Európai Unió működéséről szóló szerződés hatálya alá tartozik, ennél fogva – különösen az intézkedéseknek a gazdasági szereplők által valamennyi tagállamban történő egységes alkalmazása biztosítása céljából – a végrehajtásukhoz uniós szintű jogszabály szükséges.
- (5) A 204/2011/EU rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 204/2011/EU rendelet a következőképpen módosul:

1. A 3. cikk helyébe a következő szöveg lép:

¹ HL L 58, 2011.3.3., 53. o.

² HL L 58., 2011.3.3., 1. o.

³ HL L 20., 2013.1.23., 60. o.

⁴ HL L 111., 2013.4.23., 50. o.

„3. cikk

„(1) Tilos:

a) az Európai Unió közös katonai listáján⁵ (a közös katonai lista) felsorolt árukkal és technológiával, a felsorolt áruk rendelkezésre bocsátásával, előállításával, karbantartásával és használatával kapcsolatos közvetlen vagy közvetett technikai segítségnyújtás bármilyen líbiai személy, szervezet vagy szerv részére, vagy Líbiában történő felhasználásra;

b) az I. mellékletben felsorolt, belső elnyomás céljából felhasználható felszereléssel kapcsolatos közvetlen vagy közvetett technikai segítségnyújtás, finanszírozás vagy pénzügyi támogatás, illetőleg brókertevékenység bármilyen líbiai személy, szervezet vagy szerv részére, vagy Líbiában történő felhasználásra;

c) a közös katonai listán vagy az I. mellékletben felsorolt árukkal és technológiával kapcsolatos közvetlen vagy közvetett finanszírozás vagy pénzügyi támogatás nyújtása – beleértve különösen az említett termékek értékesítésével, szállításával, átadásával vagy kivitelével kapcsolatos, vagy az ahhoz kapcsolódó technikai segítségnyújtásra irányuló támogatásokat, kölcsönöket és exporthitel-biztosítást – bármely líbiai személy, szervezet vagy szerv részére, vagy Líbiában történő felhasználásra;

d) a felfegyverzett zsoldos személyzet rendelkezésre bocsátásával kapcsolatos közvetlen vagy közvetett technikai segítségnyújtás, finanszírozás vagy pénzügyi támogatás, közvetítői vagy szállítási szolgáltatás nyújtása Líbiában vagy líbiai felhasználás céljából;

e) az olyan tevékenységekben való tudatos és szándékos részvétel, amelyeknek célja vagy eredménye az a) – d) pontban említett tilalmak megkerülése.

(2) Az (1) bekezdéstől eltérve, az abban foglalt tilalmak nem alkalmazandók:

a) a kizárólag humanitárius vagy védelmi célt szolgáló, halált nem okozó katonai felszerelésekhez kapcsolódó technikai segítségnyújtás, finanszírozás és pénzügyi támogatás;

b) fegyverek és azokhoz kapcsolódó anyagok egyéb értékesítéséhez és szállításához kapcsolódó technikai segítségnyújtás, finanszírozás és pénzügyi támogatás, amennyiben azt a szankcióbizottság előzetesen jóváhagyta;

c) a líbiai kormány részére nyújtott, kizárólag biztonsági vagy leszerelési támogatáshoz kapcsolódó technikai segítségnyújtás, finanszírozás és pénzügyi támogatás;

d) az Egyesült Nemzetek személyzete, az Európai Unió vagy tagállamai személyzete, a média képviselői és a humanitárius és fejlesztési szervezetek munkatársai és kísérő személyzete által, kizárólag személyes használatukra, átmeneti jelleggel Líbiába exportált védőruházatra, különösen a golyóálló mellényre és a sisakra.

(3) Az (1) bekezdéstől eltérve, a IV. mellékletben felsorolt tagállami, hatáskörrel rendelkező hatóságok az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik a belső elnyomás céljára felhasználható felszerelésekhez kapcsolódó technikai segítségnyújtást, finanszírozást és pénzügyi támogatást, ha megállapítják, hogy az

⁵ HL C 69., 2010.3.18., 19. o.

ilyen felszereléseket kizárólag humanitárius vagy védelmi célú felhasználásra szánják.”

2. A 8. cikk helyébe a következő szöveg lép:„8. cikk

„(1) Az 5. cikktől eltérve, a II. mellékletben felsorolt személyek, szervezetek és szervek vonatkozásában a IV. mellékletben felsorolt, hatáskörrel rendelkező tagállami hatóságok engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, amennyiben a következő feltételek teljesülnek:

a) a szóban forgó pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások az 5. cikkben említett személy, szervezet vagy szerv II. mellékletbe történő felvételének vagy az 5. cikk (4) bekezdésében való említésének időpontját megelőzően keletkezett bírósági, közigazgatási vagy választottbírósági zálogjog, vagy a szóban forgó időpontot megelőzően hozott bírósági, közigazgatási vagy választottbírósági határozat hatálya alá tartoznak;

b) a szóban forgó pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat kizárólag ilyen zálogjoggal biztosított vagy ilyen határozatban érvényesként elismert követelések teljesítésére fogják használni, az ilyen követelésekkel rendelkező személyek jogai tekintetében irányadó törvényekben és rendelkezésekben meghatározott korlátokon belül;

c) a zálogjog vagy az ítélet nem a II. vagy a III. mellékletben felsorolt vagy az 5. cikk (4) bekezdésében említett valamely személy, szervezet vagy szerv javára szól;

d) a zálogjog vagy a határozat elismerése nem ellentétes az érintett tagállam közrendjével; valamint

e) a zálogjogról vagy a határozatról a tagállam értesítette a szankcióbizottságot.

(2) Az 5. cikktől eltérve, a III. mellékletben felsorolt személyek, szervezetek és szervek vonatkozásában a IV. mellékletben felsorolt, hatáskörrel rendelkező tagállami hatóságok engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, amennyiben a következő feltételek teljesülnek:

a) a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások az 5. cikkben felsorolt természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv III. mellékletbe történő felvételének időpontját megelőzően hozott választottbírósági határozat, uniós bírósági vagy közigazgatási határozat, illetve a szóban forgó időpontot megelőzően vagy azt követően az érintett tagállamban érvényesíthető bírósági határozat hatálya alá tartoznak;

b) a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások kizárólag az ilyen határozatban foglalt, vagy az ilyen határozatban érvényesnek elismert igények kielégítésére használhatók fel, az ilyen igényekkel rendelkező személyek jogait szabályozó alkalmazandó törvényekben és rendelkezésekben meghatározott korlátokon belül;

c) a határozat nem a II. vagy a III. mellékletben felsorolt vagy az 5. cikk (4) bekezdésében említett valamely természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv javára szól;

d) a határozat elismerése nem ellentétes az érintett tagállam közrendjével; valamint

e) az érintett tagállam valamennyi kiadott engedélyről tájékoztatta a többi tagállamot és a Bizottságot.”

3. A 9. cikk (1) bekezdése az alábbi c) és d) ponttal egészül ki:

„c) a 8. cikk (1) bekezdésében említett bírósági, közigazgatási vagy választottbírói zálogjog vagy határozat alapján teljesítendő kifizetések;

d) a 8. cikk (2) bekezdésében említett uniós, illetve az adott tagállamban érvényesíthető bírósági, közigazgatási vagy választottbírói határozat alapján teljesítendő kifizetések;”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről
az elnök*